

# E2 - The Past Recalled Once Again

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Farsas Castle Oscar's Residence

**[00:07] Tinasha**

Erase the words to be  
torn asunder at the root.

**[00:10] Tinasha**

Rid all meaning from the  
rain that takes shape.

**[00:13] Tinasha**

Let all cycles return as cycles.

**[00:17] Tinasha**

Abide by my laws, all that may arise.

**[00:27] Oscar**

Are you done?

**[00:28] Tinasha**

Yes.

**[00:29] Tinasha**

This should negate all external attacks,  
be they physical or magical.

**[00:35] Tinasha**

As long as I remain alive,  
no other human can break this spell.

**[00:39] Oscar**

Sounds like practically cheating.

**[00:42] Tinasha**

You made a contract with a witch.

**[00:44] Tinasha**

This is the least I could do.

**[00:46] Tinasha**

That said, you're still vulnerable  
to poison and psychological attacks.

**[00:51] Tinasha**

So do be careful.

**[00:54] Oscar**

Not too shabby for an apprentice mage.

**[00:57] Tinasha**

That's my cover story within the palace.

**[01:00] Tinasha**

However, I left the tower to lift  
your curse, as your protector.

**[01:06] Tinasha**

Don't forget that.

**[01:08] Oscar**

All I want is for you to marry me.

**[01:13] Tinasha**

You know I said "no," right?

**SIGN** ~ The Past Recalled Once Again ~

**[02:53] Tinasha**

Finding a successor sounds  
like a real problem.

**[02:56] Tinasha**

Isn't there anyone else  
who's part of the royal bloodline?

**[03:01] Tinasha**

I seem to recall there  
being a few branch families.

**[03:04] Lazar**

About fifteen years ago,

**[03:06] Lazar**

there was a series of cases where babies  
disappeared around the kingdom.

**[03:11] Tinasha**

Fifteen years ago, you say...

**[03:13] Lazar**

It was then that His Highness's  
cousins all went missing.

**[03:19] Lazar**

As a result, there aren't any royals left  
who are younger than he is.

**[03:29] Kav**

There.

**SIGN** Kav Farsas Mage

**[03:31] Kav**

Sylvia, how are you faring?

**SIGN** Sylvia Farsas Mage

**[03:35] Sylvia**

I've almost got it.

**[03:48] Sylvia**

What?

**[03:51] Kav**

Are you okay?

**[03:52] Sylvia**

Yeah.

**[03:54] Kav**

She did that without an incantation?

**[03:57] Sylvia**

That's...

**[03:59] Sylvia**

Miss Tinasha, was it?

**[04:01] Kav**

Yeah.

**[04:03] Kav**

His Highness brought her  
from the witch's tower.

**[04:06] Sylvia**

Witch's tower?

**[04:07] Sylvia**

Huh...

**[04:09] Lazar**

Sorry to interrupt your rest.

**[04:12] Lazar**

You really helped me out.

**[04:14] Tinasha**

Pay it no mind.

**[04:16] Tinasha**

I'm always happy to do this much.

**[04:25] Tinasha**

A sparring match?

**[04:27] Lazar**

General Als and Meredina, looks like.

**[04:32] Tinasha**

He's quite the fighter.

**[04:35] Lazar**

He's one of the younger generals,  
but the most skilled of them all.

**[04:39] Lazar**

Though His Highness is  
stronger than General Als.

**[04:43] Tinasha**

Ugh...

**[04:45] Lazar**

What's with that reaction?

**[04:47] Tinasha**

Oh, don't mind me.

**[04:51] Tinasha**

No wonder he conquered the tower.

**[04:56] Lazar**

Where are you going?

**[04:58] Tinasha**

Some sword practice sounds nice

about now, after so long.

**[05:01] Lazar**

I see.

**[05:03] Lazar**

What?

**[05:12] Tinasha**

Let's go again.

**[05:22] Als**

You seem too good to be just a dabbler.

**[05:25] Als**

If you joined us instead of being a mage,  
you'd fit in just fine.

**[05:31] Tinasha**

Thanks for the kind words.

**[05:35] Meredina**

Well? How was she?

**[05:37] Als**

You saw for yourself.

**SIGN** Meredina Farsas Officer Als Farsas General

**[05:39] Als**

She's obviously more than just  
His Highness's prize pet.

**[05:43] Meredina**

I heard she's the pupil of a witch.

**[05:46] Meredina**

Is this really okay?

**[05:48] Als**

Jealousy doesn't suit you, Meredina.

**[05:53] Als**

Ow, ow, ow!

**[06:00] Litola**

Master.

**[06:04] Tinasha**

Litola. You were here?

**[06:07] Litola**

I'm glad to see you're well.

**[06:09] Litola**

You've found a fine individual, it seems.

**[06:12] Tinasha**

You think?

**[06:13] Litola**

You seem to be enjoying  
yourself much more now.

**[06:17] Tinasha**

I guess you could say that...

**[06:22] Tinasha**

Well, it's not bad.

**[06:25] Tinasha**

So?

**[06:26] Litola**

Yes.

**[06:27] Litola**

There's something I thought you should know.

**[06:35] Oscar**

Is that you, Tinasha?

**[06:36] Oscar**

Did you get a good work...

**[06:39] Oscar**

out...

**[06:41] Oscar**

What happened?

**[06:42] Oscar**

Why are you dressed like that?

**[06:44] Tinasha**

I'll be leaving for two or three days.

**[06:46] Oscar**

Hold on, now.

**[06:48] Oscar**

Where are you going?

**[06:49] Tinasha**

I'm free to go where I want.

**[06:51] Tinasha**

I'll make sure I come back.

**[06:52] Oscar**

I formed a contract with you.

**[06:54] Oscar**

I can't have you leaving at any time.

**[06:56] Oscar**

At least tell me where you're headed.

**[07:04] Tinasha**

The magical lake in Druza.

**[07:06] Lazar**

The magical lake?!

**[07:08] Lazar**

That's dangerous!

**[07:09] Lazar**

That's where the demonic beast  
was sealed away seventy years ago!

**[07:17] Tinasha**

There are large surges of  
high magical power occurring there.

**[07:20] Tinasha**

I'm off to find out who's responsible  
and what they're plotting.

**[07:25] Oscar**

In that case, I'll join you.

**[07:26] Tinasha**

That won't be necessary.

**[07:28] Tinasha**

The crown prince shouldn't venture out, anyway.

**[07:31] Oscar**

That land is effectively  
under Farsas jurisdiction.

**[07:33] Oscar**

Even with my word, the state won't  
take kindly to you investigating alone.

**[07:37] Tinasha**

If the two of us go, it might  
become an even bigger problem.

**[07:41] Oscar**

I'll gather able soldiers.

**[07:43] Tinasha**

I'm not obligated to protect  
anyone other than you.

**[07:46] Oscar**

I'm well aware.

**[07:52] Tinasha**

One hour.

**[07:54] Tinasha**

I won't wait any longer.

**[08:07] Miralys**

What do you expect to find out here, Valt?

**SIGN** Nothing visible to the naked eye.

**SIGN** But it's about to begin.

**SIGN** She should take notice pretty soon.

**[08:19] Miralys**

The Witch of the Azure Moon?

**[08:21] Miralys**

Will she really come all this way?

**SIGN** Yes, she will.

**SIGN** She has eyes all across the mainland.

**SIGN** After all, she's looking for him as well.

**[08:41] Als**

Is everyone ready?

**[08:47] Sylvia**

Is that a dragon you have on your shoulder?

**[08:51] Tinasha**

What?

**[08:52] Sylvia**

My name is Sylvia.

**[08:54] Sylvia**

We haven't spoken, have we?

**[08:57] Sylvia**

It's a pleasure!

**[08:58] Tinasha**

Y-Yes.

**[09:01] Sylvia**

How amazing.

**[09:03] Sylvia**

It's my first time seeing one!

**[09:04] Sylvia**

Th... There, there...

**[09:09] Sylvia**

I-I'm sorry!

**[09:11] Tinasha**

It's not used to people, so please be careful.

**[09:15] Oscar**

Tinasha.

**[09:17] Oscar**

What's that thing?

**[09:18] Tinasha**

I was going to ride it if I was going alone.

**[09:21] Oscar**

It doesn't look big enough to ride.

**[09:24] Oscar**

We're embarking on a survey  
of the magical lake in Druza.

**[09:27] Oscar**

We don't know  
what we'll find, so stay vigilant.

**[09:30] Oscar**

Also, don't go against her orders.

**[09:35] Tinasha**

Is it really okay to say that?

**[09:37] Oscar**

Yeah.

**[09:40] Tinasha**

You really are a strange man.

**[09:43] Oscar**

It's fine.

**[09:45] Oscar**

I'll take care of it.

**[09:48] Oscar**

Let's go!

**[09:48] Regius**

*Off we go, Tinasha.*

**[09:59] Tinasha**

*Like dust in the wind,*

**[10:01] Tinasha**

*no one back then is still alive.*

**[10:04] Tinasha**

*And so, everything I know leaves me behind.*

**[10:10] Tinasha**

*Still, I remain in the same place.*

**[10:14] Tinasha**

*This is the path I chose for myself.*

**[10:18] Oscar**

Let's go, Tinasha.

**[10:20] Oscar**

Hey, what's wrong?

**[10:26] Tinasha**

Is something the matter?

**[10:29] Oscar**

No, it's nothing.

**SIGN** Ynureid Fortress Northwestern Farsas, Bordering Druza

**[10:44] Als**

Your Highness, look at that.

**[10:46] Oscar**

Yeah.

**[10:48] Oscar**

Let's go!

**[10:49] Group**

Yes!

**[10:52] Tinasha**

Seventy years ago, the neighboring nation of Druza invaded Farsas.

**[10:57] Tinasha**

As Farsas drove back the enemy with a steady army,

**[11:01] Tinasha**

Druza unleashed their giant magic weapon, a demonic beast.

**[11:06] Tinasha**

The beast, not fully under control, was let loose,

**[11:09] Tinasha**

laying waste to foes, allies, and the land itself.

**[11:13] Tinasha**

Ultimately, the beast was sealed away by the Witch of the Azure Moon,

**[11:17] Tinasha**

but its miasma poisoned the earth,

**[11:20] Tinasha**

turning it into a barren

wasteland devoid of any life.

**[11:25] Oscar**

What a sight to behold.

**[11:27] Oscar**

It's a nightmare come to life.

**[11:29] Oscar**

This is where that demonic beast is sealed?

**[11:31] Tinasha**

It was a formidable opponent.

**[11:33] Tinasha**

With humans in the area, it was  
all I could do to seal it away.

**[11:37] Tinasha**

If I had kept on fighting back then,

**[11:40] Tinasha**

the outcome would have  
been much more gruesome.

**[11:45] Oscar**

Tinasha?

**[11:46] Tinasha**

I know you're there.

**[11:48] Tinasha**

Stop hiding and show yourself.

**[11:53] Old Mage**

Long time no see.

**[11:55] Tinasha**

You're...

**[11:57] Old Mage**

I didn't think I'd live to see you again.

**SIGN** Druza Mage

**[12:01] Old Mage**

Your dress, your beauty...

**[12:04] Old Mage**

It's like I've been  
transported back seventy years,

**[12:07] Old Mage**

Miss Witch of the Azure Moon.

**[12:11] Meredina**

A witch?!

**[12:11] Sylvia**

Miss Tinasha?

**[12:13] Tinasha**

And you've grown quite old yourself.

**[12:17] Tinasha**

Or should I say you've shriveled up?

**[12:19] Tinasha**

Back then, you were just a child.

**[12:22] Old Mage**

I would normally have been long dead by now.

**[12:27] Old Mage**

You see, we're not all like you.

**[12:31] Tinasha**

I see you've taken after your master  
in the way you look and talk.

**[12:34] Old Mage**

You mean the master who you beheaded?

**[12:38] Old Mage**

I'm very pleased to hear that.

**[12:42] Tinasha**

I'll do you a favor, then.

**[12:44] Tinasha**

You can share the same fate.

**[12:47] Old Mage**

Oh, how terrifying.

**[12:49] Old Mage**

I'm not powerful enough to  
handle you, so I'll take my leave.

**[12:55] Old Mage**

I suggest that all of you  
depart this place, too.

**[12:59] Old Mage**

Or perhaps you need to be  
convinced with a death or two.

**[13:06] Tinasha**

Stand back!

**[13:16] Meredina**

Why, you!

**[13:20] Meredina**

Your Highness!

**[13:32] Oscar**

Are you okay?

**[13:33] Meredina**

Yes.

**[13:35] Oscar**

Tinasha.

**[13:36] Tinasha**

He got away.

**[13:37] Oscar**

You know him?

**[13:40] Tinasha**

He was one of Druza's mages  
controlling the beast.

**[13:44] Oscar**

So that surge of magical power...

**[13:47] Tinasha**

Most likely, it's the result  
of trying to revive the beast.

**[13:52] Oscar**

Revenge after seventy years, huh?

**[13:55] Tinasha**

I believe so.

**[13:57] Tinasha**

Some first-aid treatment.

**[14:00] Sylvia**

Miss Tinasha, you're a witch?

**[14:04] Tinasha**

By the way, did you let your arm  
take the hit on purpose?

**[14:08] Oscar**

Attacks don't affect me, do they?

**[14:19] Tinasha**

I'm sorry I kept it a secret.

**[14:22] Tinasha**

I didn't want to startle anyone.

**[14:25] Sylvia**

That's not it! I...

**[14:30] Tinasha**

You mustn't.

**[14:31] Tinasha**

Witches are objects of fear.

**[14:34] Tinasha**

Don't feel bad.

**[14:38] Oscar**

Let's retreat for now.

**[14:40] Oscar**

We'll gather forces and arm ourselves.

**[14:42] Tinasha**

I'll go after that mage.

**[14:44] Oscar**

You can't be serious.

**[14:46] Tinasha**

Now that we're onto them, they'll try to  
undo the seal as fast as they can.

**[14:55] Oscar**

I'm coming with you.

**[14:56] Tinasha**

Again?

**[14:58] Tinasha**

I know you're very capable,  
and I admire your willingness.

**[15:03] Tinasha**

But if you're going to become king,  
you need to learn to delegate.

**[15:08] Oscar**

I understand.

**[15:09] Oscar**

But not now.

**[15:11] Oscar**

I won't have you do all the dirty work for me.

**[15:14] Tinasha**

Isn't that why you dragged me out of my tower?

**[15:17] Oscar**

No.

**[15:18] Oscar**

Their target is Farsas.

**[15:20] Oscar**

I can't have you bear that burden alone.

**[15:25] Tinasha**

I swear.

**[15:27] Tinasha**

You really are so stubborn.

**[15:29] Tinasha**

Our contract is only for one year.

**[15:32] Tinasha**

Feel free to have me solve  
your troubles while I'm here.

**[15:35] Oscar**

Tinasha.

**[15:36] Tinasha**

Besides, the weight of your  
burdens is nothing to me.

**[15:42] Tinasha**

Oscar.

**[15:43] Tinasha**

You and I are bound by our contract,  
and as long as I am your protector,

**[15:48] Tinasha**

I will always return to you,  
no matter what I do or where I go.

**[15:54] Tinasha**

And I won't die before you do.

**[15:57] Tinasha**

That's for certain.

**[16:00] Oscar**

I understand. Go on.

**[16:03] Tinasha**

Yes.

**[16:06] Tinasha**

Nark.

**[16:12] Oscar**

Tinasha, when you come back...

**[16:15] Tinasha**

Yeah?

**[16:17] Oscar**

We should get married.

**[16:18] Tinasha**

N-Not happening!

**[16:20] Tinasha**

Don't jinx yourself like that!

**[16:28] Old Mage**

Hurry and break the final seal!

**[16:31] Old Mage**

We don't have time!

**[16:32] Mage**

The control spell isn't fully ready yet!

**[16:35] Old Mage**

I don't care!

**[16:36] Old Mage**

The witch found us!

**[16:38] Mage**

The witch?!

**[16:39] Mage**

No way...

**[16:40] Old Mage**

Hurry!

**[16:41] Old Mage**

Break the seal on the beast  
before they storm in here!

**[16:45] Mage**

Begone, definiens!

**[16:49] Old Mage**

It's not too late.

**[16:51] Old Mage**

I'll make sure power is restored to Druza,  
with help from the demonic beast!

**[16:57] Old Mage**

I won't let it end  
now that we've come this far!

**[17:11] Tinasha**

Looks like I missed one.

**[17:15] Tinasha**

What's wrong?

**[17:17] Tinasha**

You want to undo the seal?

**[17:21] Tinasha**

I'll break it for you, then.

**[17:23] Tinasha**

As it stands, I can't lay  
a finger on it, either.

**[17:26] Tinasha**

Sing for me, ancient forewarning.

**[17:29] Tinasha**

Chains born in days bygone,  
crumble by my command.

**[17:48] Tinasha**

It's dangerous.

**[17:49] Tinasha**

Stay away until it's all over.

**[17:58] Tinasha**

It's been seventy years.

**[18:01] Tinasha**

Did you have a pleasant slumber?

**[18:15] Tinasha**

That's one bushy mane.

**[18:23] Tinasha**

Brim forth, my definition!

**[18:36] Tinasha**

Burst!

**[18:48] Tinasha**

*It heals as fast as ever.*

**[18:50] Tinasha**

*However...*

**[18:52] Tinasha**

Rise up.

**[18:53] Tinasha**

The cage that confines you  
hides yet in darkness.

**[18:56] Tinasha**

Your view shows naught  
but these seven shackles.

**[19:00] Tinasha**

Tranquility is blind without meaning.

**[19:03] Tinasha**

Slumber in the cave of ignorance you rejected.

**[19:06] Tinasha**

Sorry, but this time, you must die.

**[19:09] Tinasha**

You have nothing to gain from living here.

**[19:13] Tinasha**

Recognize my will as command.

**[19:16] Tinasha**

Silence brimming in ubiquity.

**[19:19] Tinasha**

You hold no power without my words.

**[19:22] Tinasha**

Define the light that extinguishes.

**[19:32] Tinasha**

This is the end!

**[19:51] Oscar**

Tinasha?

**[19:53] Oscar**

Someone call for a mage!

**[20:06] Oscar**

You may enter.

**[20:08] Sylvia**

Pardon me.

**[20:09] Oscar**

How's Tinasha?

**[20:10] Sylvia**

I've performed a full body examination.

**[20:13] Sylvia**

I couldn't find any severe wounds.

**[20:15] Oscar**

No wounds?

**[20:17] Oscar**

What about her stomach?

**[20:19] Sylvia**

It looks like she patched herself up.

**[20:21] Sylvia**

I can't tell how it looks on the inside.

**[20:24] Oscar**

I see.

**[20:26] Oscar**

Can I go check up on her?

**[20:28] Sylvia**

Go ahead.

**[20:29] Sylvia**

I can't imagine she'll come to until she's recovered her magical power, though.

**[20:42] Oscar**

Tinasha. Are you awak—

**[20:50] Oscar**

Tinasha?

**[20:54] Tinasha**

Don't come in while I'm naked!

**[20:59] Tinasha**

I had suffered severe organ damage,

**[21:02] Tinasha**

so I recovered by accelerating

my bodily growth.

**[21:05] Oscar**

Organ damage?

**[21:07] Oscar**

Are you okay?

**[21:08] Tinasha**

I'm all better now.

**[21:10] Tinasha**

Just a little anemic from all the bleeding.

**[21:13] Oscar**

Will your appearance change back?

**[21:15] Tinasha**

No, it won't.

**[21:17] Tinasha**

My appearance was due to halting my growth.

**[21:22] Oscar**

You really defeated the demonic beast, huh?

**[21:25] Tinasha**

Piece of cake.

**[21:26] Oscar**

What about that deadly injury?

**[21:32] Oscar**

You saved us.

**[21:34] Oscar**

Your actions meant no one else was harmed.

**[21:38] Oscar**

Thank you.

**[21:41] Tinasha**

This is the least I could do.

**[21:44] Tinasha**

I'm a witch, after all.

**SIGN** ~ What the Forest Dreams Of ~

---

Revision #1

Created 2025-04-02 16:42:13 UTC by whimsee

Updated 2025-04-02 16:42:13 UTC by whimsee